

An die Japanische Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e.V.  
Berliner Allee 12, 40212 Düsseldorf Tel.(0211) 630760, Fax (0211) 360182, e-mail: info@jihk.de

**Einwilligung in die Aufführung von Mitarbeiterdaten des Mitgliedsunternehmens  
im Mitgliederverzeichnis der Japanischen Industrie- und Handelskammer  
zu Düsseldorf e.V.**

(デュッセルドルフ日本商工会議所・会員名簿への会員企業従業員のデータ掲載に関する同意書)

-下線部分にご記入下さい-

Ich(私は)

Name (姓) : 邦文/japanisch \_\_\_\_\_

欧文/lateinische Schrift \_\_\_\_\_

Vorname (名) : 邦文/japanisch \_\_\_\_\_

欧文/lateinische Schrift \_\_\_\_\_

Position (役職) : 欧文/lateinische Schrift \_\_\_\_\_

bestätige hiermit, Mitarbeiter (bzw. Geschäftsführer) des folgenden Mitgliedsunternehmens zu sein.  
(確かに下記会員企業の従業員-含・代表者-です。)

Name des Mitgliedsunternehmens (会員企業名) : 欧文 /lateinische Schrift

\_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, dass die vorgenannten Daten im Mitgliederverzeichnis der Japanischen Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e.V. veröffentlicht werden dürfen.

(私は、上記の私の個人データがデュッセルドルフ日本商工会議所の会員名簿に掲載されることに同意します。)

Mir ist bekannt, dass diese Einwilligung freiwillig erfolgt und jederzeit durch mich mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden kann.

(私は、この同意が自由意思によるものであり、それをいつでも、将来に亘って取り消すことが可能であることを承知しています。)

Die von der Japanischen Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e.V. überreichten „Informationspflichten gemäß Artikel 13 bis 14 DSGVO“ habe ich gelesen und zur Kenntnis genommen.

(私は、デュッセルドルフ日本商工会議所からの「EU 一般データ保護規則(DSGVO)第 13 条及び第 14 条に関するインフォメーション」を読み、認識しています。)

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum (場所,日付)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift (署名)